



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
22 November 2005
Russian
Original: English

Шестидесятая сессия

Третий комитет

Пункт 71(с) повестки дня

Вопросы прав человека: вопросы прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей

Австралия, Австрия, Албания, Бельгия, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Монако, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Турция, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция и Эстония: пересмотренный проект резолюции

Положение в области прав человека в Демократической Республике Конго

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая, что все государства — члены Организации Объединенных Наций обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять обязательства, которые они приняли на себя в соответствии с различными документами в этой области,

отмечая, что Демократическая Республика Конго является участницей нескольких международных и региональных документов по правам человека и нескольких документов, касающихся международного гуманитарного права,

подчеркивая важное значение выборов как основы для более долгосрочного восстановления мира и стабильности, национального примирения, обеспечения правопорядка и устойчивого поощрения и защиты прав человека в Демократической Республике Конго,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции, а также на резолюции Комиссии по правам человека и Совета Безопасности о положении в Демократической Республике Конго,

1. *приветствует:*

а) доклад независимого эксперта по положению в области прав человека в Демократической Республике Конго, представленный в июле 2005 года¹, а также состоявшийся в августе его визит в Демократическую Республику Конго;

б) расширение мандата Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго относительно защиты гражданских лиц в соответствии с резолюцией 1592 (2005) Совета Безопасности и выражает свою поддержку продолжающейся работы Миссии и Специального представителя Генерального секретаря по Демократической Республике Конго;

в) работу, проведенную полевым отделением по правам человека в Демократической Республике Конго, и рекомендует этому отделению продолжать и расширять сотрудничество с соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций и Миссией в процессе выполнения своего мандата;

г) меры, принятые в 2005 году властями Демократической Республики Конго, по аресту и задержанию руководителей ополченческих групп, подозреваемых в совершении убийств и других серьезных преступлений против гражданского населения;

д) существенный прогресс, достигнутый переходным национальным правительством и Независимой избирательной комиссией, при ценной поддержке со стороны Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго, в направлении проведения выборов до июня 2006 года, как это предусмотрено в Глобальном и всеобъемлющем соглашении, особенно регистрацию избирателей и тот энтузиазм, который проявляет конголезский народ в своем стремлении к построению демократического будущего;

2. *принимает к сведению* продолжаемое Канцелярией Прокурора Международного уголовного суда расследование, возбужденное по представлению Демократической Республики Конго, в отношении преступлений, предположительно совершенных на территории Демократической Республики Конго после вступления в силу 1 июля 2002 года Римского статута Международного уголовного суда;

3. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека обеспечить продолжение консультаций между полевым отделением Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Демократической Республике Конго и Генеральным секретарем о путях оказания содействия переходному правительству Демократической Республики Конго в решении проблемы безнаказанности и с интересом ожидает доклад Верховного комиссара Комиссии по правам человека на ее шестьдесят второй сессии о результатах этих консультаций и возможных мерах, которые позволили бы положить конец безнаказанности тех, кто совершил преступления до 1 июля 2002 года;

4. *осуждает:*

а) продолжающиеся нарушения прав человека и норм международного гуманитарного права, особенно в Северной и Южной Киву, в Северной Катанге

¹ См. A/60/395.

и в других районах восточной части Демократической Республики Конго, включая вооруженное насилие и репрессии против гражданского населения и сексуальное насилие в отношении женщин и детей, в том числе в ситуациях, когда такая практика используется в качестве средства ведения войны;

b) убийства миротворцев Организации Объединенных Наций группами ополченцев в провинции Итури на востоке Демократической Республики Конго в феврале 2005 года и в июне 2005 года;

c) убийство 31 июля 2005 года Паскаля Кабунгулу Кибемби, Исполнительного секретаря правозащитной неправительственной организации «Эритье де ля жюстис», и преследование правозащитников по всей стране, особенно в восточной части Демократической Республики Конго;

d) продолжающуюся незаконную эксплуатацию природных ресурсов в восточной части Демократической Республики Конго и убийства и другие серьезные преступления против гражданского населения, совершаемые группами, которые связаны с добычей этих ресурсов и торговлей ими, а также связь между незаконной эксплуатацией природных ресурсов, незаконной торговлей такими ресурсами и распространением и незаконным оборотом оружия в качестве одного из факторов, подпитывающих и обостряющих конфликты в Демократической Республике Конго;

5. *настоятельно призывает* все стороны, в том числе не подписавшие Глобальное и всеобъемлющее соглашение о переходном периоде, в Демократической Республике Конго:

a) соблюдать и далее осуществлять Глобальное и всеобъемлющее соглашение и незамедлительно прекратить любые действия, которые препятствуют укреплению суверенитета, единства и территориальной целостности Демократической Республики Конго;

b) поддержать переходное правительство и его институты, с тем чтобы обеспечить восстановление политической и экономической стабильности и постепенное укрепление государственных структур на всей территории Демократической Республики Конго в соответствии с их обязательствами по конституции переходного периода и тексту конституции, выносимому на референдум в декабре;

c) незамедлительно положить конец вербовке и использованию детей-солдат, которая противоречит нормам международного права и Африканской хартии о правах и благосостоянии ребенка², памятуя о том, что в соответствии с Конвенцией о правах ребенка³ и Факультативным протоколом к ней, касающимся участия детей в вооруженных конфликтах⁴, и в соответствии с резолюциями Совета Безопасности 1539 (2004) от 22 апреля 2004 года и 1612 (2005) от 26 июля 2005 года о детях и вооруженных конфликтах, лица, не достигшие 18 лет, имеют право на особую защиту, и без промедления разработать и осуществить планы действий, призывы к подготовке и реализации которых содержатся в резолюциях 1539 (2004) и 1612 (2005) Совета Безопасности;

² *Human Rights: A Compilation of International Instruments*, vol. II: *Regional Instruments* (United Nations publication, sales No.E.97.XIV.1), sect. C, No. 39.

³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

⁴ Резолюция 54/263, приложение I.

d) принять специальные меры для защиты женщин и детей от ужасающего насилия, включая сексуальное насилие, которое по-прежнему повсеместно наблюдается на территории страны, особенно в восточной части страны, и, как можно скорее предать суду виновных в совершении таких преступлений, а также осуждает, в частности, широкое использование сексуального насилия в качестве средства ведения войны;

e) соблюдать нормы международного гуманитарного права, в частности нормы, касающиеся защиты гражданского населения, и гарантировать неприкосновенность, безопасность и свободу передвижения всех гражданских лиц, а также персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала и беспрепятственный доступ гуманитарного персонала ко всему пострадавшему населению на всей территории Демократической Республики Конго в соответствии с резолюциями Совета Безопасности 1265 (1999) от 17 сентября 1999 года и 1296 (2000) от 19 апреля 2000 года;

f) содействовать полному осуществлению всех прав человека и обеспечивать неприкосновенность, безопасность и свободу передвижения всех правозащитников;

6. *призывает* переходное правительство национального единства принять конкретные меры, с тем чтобы:

a) завершить выполнение задач переходного периода, изложенных в Глобальном и всеобъемлющем соглашении, включая проведение на всех уровнях свободных и транспарентных выборов в соответствии с оговоренным графиком, позволяющих установить демократический конституционный режим, и формирование реорганизованной и в полной мере объединенной национальной армии, а также формирование объединенных и должных образом оснащенных национальных полицейских сил, обеспечивая при этом, чтобы сотрудники правительственных институтов, включая армию и полицию, прошли подготовку по вопросам соблюдения прав человека в рамках своей деятельности и чтобы в процессе разоружения было сдано легкое и тяжелое вооружение;

b) укрепить переходные институты, в частности обеспечить реальное функционирование Независимой избирательной комиссии, и повысить эффективность институтов укрепления демократии: Комиссии по установлению истины и примирению, Центра по наблюдению за соблюдением прав человека и Высшего органа по средствам массовой информации, а также восстановить стабильность и правопорядок на всей территории Демократической Республики Конго, тем самым вернув народу возможность пользоваться благами мира и прогресса;

c) полностью выполнять свои обязательства согласно международным документам по правам человека и, соответственно, продолжить сотрудничать с механизмами Организации Объединенных Наций по защите прав человека и далее укреплять свое сотрудничество с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и секцией по правам человека Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго;

d) положить конец безнаказанности и обеспечить в соответствии с его обязательствами, чтобы лица, виновные в нарушении прав человека и грубом нарушении норм международного гуманитарного права, привлекались к суду

согласно применимым международным процессуальным нормам, и в срочном порядке провести всеобъемлющую реформу судебной и пенитенциарной системы;

е) содействовать полному осуществлению всех прав человека женщин и детей и удовлетворять особые потребности женщин и девочек в условиях постконфликтного восстановления, а также в первоочередном порядке обеспечивать полноценное участие женщин во всех аспектах урегулирования конфликтов и в мирных процессах, включая поддержание мира, регулирование конфликтов и миростроительство, в соответствии с резолюцией 1325 (2000) Совета Безопасности от 31 октября 2000 года о женщинах и мире и безопасности;

ф) продолжать в полной мере сотрудничать с Международным уголовным судом и с Международным уголовным трибуналом по Руанде, обеспечивая им все необходимые возможности для выполнения поставленных перед ними задач;

г) сохранять свою приверженность отмене смертной казни и не применять ее в отношении несовершеннолетних правонарушителей в соответствии с взятыми ею обязательствами согласно соответствующим положениям Международного пакта о гражданских и политических правах⁵ и других документов по правам человека;

h) не допускать использования средств массовой информации для разжигания ненависти или усиления напряженности между общинами, обеспечивая при этом уважение свободы выражения мнений и свободы печати, особенно в ходе избирательной кампании;

i) обеспечить защиту правозащитников от нападок, угроз и преследований;

j) ускорить осуществление своей программы демобилизации, разоружения и реинтеграции бывших комбатантов с учетом особых потребностей связанных с этими комбатантами женщин и детей, включая девочек;

k) обеспечить соблюдение прав и благополучие внутренне перемещенных лиц;

l) активизировать свои усилия по ликвидации в Демократической Республике Конго коррупции, которая способствует формированию общей атмосферы безнаказанности, и принять меры в направлении создания механизма по укреплению поддержки благого управления и транспарентного экономического руководства при содействии Международного комитета по оказанию поддержки в переходный период, Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго, международных финансовых учреждений и доноров;

7. *призывает* правительства стран региона, включая Демократическую Республику Конго:

а) вносить вклад в предотвращение совершения вооруженными группами, действующими в восточной части Демократической Республики Конго, убийств и других серьезных преступлений путем принятия мер в отношении

⁵ См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

незаконной торговли незаконно добытыми природными ресурсами, которую ведут эти вооруженные группы, а также связи между незаконной эксплуатацией природных ресурсов, незаконной торговлей такими ресурсами и распространением и незаконным оборотом оружия, в том числе не допуская предоставления таким вооруженным группам поддержки, при полном уважении суверенитета, единства и территориальной целостности Демократической Республики Конго

б) действовать вместе с Миссией Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго для принятия незамедлительных мер в направлении разоружения и расселения или репатриации членов иностранных вооруженных групп, которые по-прежнему представляют угрозу региональному миру и совершают убийства и серьезные преступления против гражданского населения Демократической Республики Конго;

с) содействовать переходному процессу в Демократической Республике Конго и полностью соблюдать Принципы добрососедства и сотрудничества между Демократической Республикой Конго и Бурунди, Руандой и Угандой, подписанные в Нью-Йорке 25 сентября 2003 года⁶, продолжать работать в целях обеспечения успешного функционирования Механизма совместного контроля и работать через Трехстороннюю плюс один комиссию и уважать принципы Дар-эс-Саламской декларации, принятой в ноябре 2004 года, и приветствует шаги, предпринятые в этом направлении на сегодняшний день;

д) обеспечить мирную репатриацию членов Демократических сил освобождения Руанды, возвращающихся в Руанду, в соответствии с применимыми нормами международного права и уважая права человека и основные свободы, и обеспечить права и благополучие возвращенцев и групп беженцев;

е) продолжать сотрудничать с Международным уголовным судом и Международным уголовным трибуналом по Руанде, в частности в отношении Демократической Республики Конго, для обеспечения скорейшего прогресса в принятии законодательства, необходимого для эффективного проведения Международным уголовным судом расследований в Демократической Республике Конго;

8. *настоятельно призывает* Генерального секретаря продолжать свою деятельность, нацеленную на недопущение случаев сексуальной эксплуатации и надругательства со стороны персонала, служащего в составе Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго;

9. *призывает* международное сообщество:

а) продолжать поддерживать переходный процесс в Демократической Республике Конго и его институты, в частности поддерживать избирательный процесс и оказывать дальнейшую помощь в реформе судебной системы;

б) соблюдать эмбарго на поставки оружия в Демократическую Республику Конго, введенное в резолюции 1493 (2003) Совета Безопасности от 18 июля 2003 года и расширенное в резолюции 1596 (2005) от 18 апреля 2005 года и обеспечивать соблюдение санкций в отношении лиц, определенных

⁶ A/58/428-S/2003/983, приложение.

Советом Безопасности в соответствии с его резолюцией 1596 (2005) и резолюцией 1616 (2005) от 29 июля 2005 года;

с) продолжать оказывать политическое давление на соответствующие государства и членов вооруженных групп, базирующихся в Демократической Республике Конго, с тем чтобы ограничить их возможности продолжать мобилизовывать финансовые средства, наличие которых способствует совершению все новых убийств и других серьезных преступлений;

10. *постановляет* продолжить рассмотрение положения в области прав человека в Демократической Республике Конго и просит независимого эксперта по положению в области прав человека в Демократической Республике Конго представить доклад Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии.
